

ANLAGE 1

zum Vertrag zwischen der Republik Österreich und der Tschechischen Republik über Änderungen des Verlaufes der gemeinsamen Staatsgrenze in den Grenzabschnitten X und XI sowie über Änderungen des Vertrages zwischen der Republik Österreich und der Tschechoslowakischen Sozialistischen Republik über die gemeinsame Staatsgrenze vom 21. Dezember 1973 in der Fassung des Vertrages vom 26. Oktober 2001

PŘÍLOHA 1

ke Smlouvě mezi Českou republikou a Rakouskou republikou o změnách průběhu společných státních hranic v hraničních úsecích X a XI, jakož i o změnách Smlouvy mezi Československou socialistickou republikou a Rakouskou republikou o společných státních hranicích ze dne 21. prosince 1973, ve znění Smlouvy ze dne 26. října 2001

ÖSTERREICHISCH-TSCHECHISCHE STAATSGRENZE**ČESKO-RAKOUSKÉ STÁTNÍ HRANICE**

Grenzbeschreibung
Grenzplan
Situationsplan (Flächenverzeichnis)
Koordinatenverzeichnis

Popis státních hranic
Plán státních hranic
Situační plán (Seznam ploch)
Seznam souřadnic

Grenzabschnitt:

X

Hraniční úsek:

Grenzstrecke:

X/41 – 06

bis

XI

Část státních hranic:

až

2010

Erläuterungen zur Grenzbeschreibung

In den einzelnen Spalten sind eingetragen:

Spalte 1: Die Nummern der Grenzzeichen sind folgendermaßen angegeben:

- bei Grenzsäulen am Beginn eines Grenzabschnittes durch die Bezeichnung des Grenzabschnittes (in römischen Ziffern von I bis XI),
- bei Hauptsteinen durch die Bezeichnung des Grenzabschnittes, der eine durch einen Schrägstrich getrennte fortlaufende arabische Zahl, die in jedem Grenzabschnitt mit 1 beginnt, angefügt wird (z.B. III/37),
- bei Zwischensteinen durch die Nummer des vorhergehenden Hauptsteines und durch eine durch einen Bindestrich getrennte, fortlaufende, nach jedem Hauptstein mit 1 beginnende arabische Zahl (z.B. III/37-2),
- bei Ergänzungssteinen durch die Nummer des vorhergehenden Hauptsteines und durch eine durch einen Bindestrich getrennte, fortlaufende, nach jedem Hauptstein mit 01 beginnende arabische Zahl (z.B. III/37-08)

Spalte 2: Die Art des Grenzsteines, wobei bedeutet:

- O Grenzsäule
- P Hauptstein
- I Zwischenstein
- C Ergänzungsstein

Spalte 3: Die Nummern der Polygonpunkte des grenzbegleitenden Polygonzuges, auf dessen Polygonseiten die Daten in den Spalten 5 und 6 bezogen sind

Spalte 4: Die Beschreibung des Verlaufes der Staatsgrenze vom vorhergehenden zum betreffenden Grenzzeichen

Spalte 5 und 6: Die Abszissen- und Ordinatenwerte für die Grenzzeichen und Grenzpunkte, bezogen auf die Polygonseite der in Spalte 3 angeführten Polygonpunkte

Spalte 7: Die horizontale Entfernung vom vorhergehenden zum betreffenden Grenzzeichen

Spalte 8: Der Brechungswinkel der Polygonseiten im betreffenden Polygonpunkt gemäß Spalte 3

Spalte 9: Die Nummer des zugehörigen Blattes des Grenzplanes

Spalte 10: Allfällige Anmerkungen oder Ergänzungen zu den Spalten 1 bis 9

Vysvětlivky k Popisu státních hranic

V jednotlivých sloupcích jsou tyto zápisy:

Sloupec 1: Čísla hraničních znaků mají toto označení:

- u základních hraničních znaků na začátku hraničního úseku označení hraničního úseku (římská čísla I až XI),
- u hlavních hraničních znaků označení hraničního úseku, po kterém následuje oddělené šikmou zlomkovou čarou pořadové arabské číslo, které v každém hraničním úseku začíná číslem 1 (např. III/37),
- u mezilehlých hraničních znaků číslo předchozího hlavního hraničního znaku a pomlčkou oddělené běžné arabské číslo začínající za každým hlavním hraničním znakem číslem 1 (např. III/37-2),
- u doplňkových hraničních znaků číslo předchozího hlavního hraničního znaku a pomlčkou oddělené běžné arabské číslo začínající za každým hlavním hraničním znakem číslem 01 (např. III/37-08)

Sloupec 2: Druh hraničního znaku, přitom znamená:

- 0..... základní hraniční znak
- P..... hlavní hraniční znak
- Imezilehlý hraniční znak
- C..... doplňkový hraniční znak

Sloupec 3: Čísla polygonových bodů hraničního polygonového pořadu, na jehož polygonové strany se vztahují údaje ve sloupcích 5 a 6

Sloupec 4: Popis průběhu státních hranic od předcházejícího hraničního znaku k danému hraničnímu znaku

Sloupec 5 a 6: Hodnoty staničení a kolmic pro hraniční znaky a hraniční body, vztahené na polygonovou stranu určenou polygonovými body podle sloupce 3

Sloupec 7: Vodorovná vzdálenost od předcházejícího hraničního znaku k danému hraničnímu znaku

Sloupec 8: Vrcholový úhel polygonových stran v daném polygonovém bodu podle sloupce 3

Sloupec 9: Číslo příslušného listu Plánu státních hranic

Sloupec 10: Případné poznámky nebo doplňky k sloupcům 1 až 9

POPIS STÁTNIČ HHRANIC			Hraniční úsek: X		Část státních hranic: X/41-06			až XI		
GRENZBESCHREIBUNG			Grenzabschnitt: X		Grenzstrecke: X/41-06			bis XI		
Hraniční znak Grenzzeichen	Polygonový bod číslo	Průběh státních hranic od předcházejícího hraničního znaku	Grenzverlauf vom vorhergehenden Grenzzeichen	Poloha k polygonové straně (Y: vpravo+, vlevo-) Lage zur Polygonseite (Y: rechts+, links-)		Vodorovná vzdálenost Horizontale Entfernung	Vrcholový úhel Polygonwinkel		Plán státních hranic list č. Grenzplan Blatt Nr.	Poznámky Anmerkungen
				X m	Y m		°	'		
Číslo Numer	Druh Art	Polygon- punkt Numer	4	5	6	7	8		9	10
X/41-4	I	P 137								
X/41-4a	I			72,99	-10,93	73,80				
X/41-5	I			78,34	-18,01	8,87				
X/41-05	C			172,47	+ 2,76	96,40				
X/41-06	C			214,01	+ 1,39	41,56				
X/42	P	P 138		<u>229,25</u>	0	15,61	273	14	30	
X/42-1	I	P 139	přímá čára gerade Linie	219,60	0	219,60	179	43	58	
X/42-2	I			157,88	+ 0,20	157,88				
X/43	P	P 140		<u>215,46</u>	0	57,58	179	47	04	
X/43-1	I	P 140a		<u>112,49</u>	0	112,49	180	14	15	21/2
X/43-2	I	P 141		97,19	0	97,19	179	49	27	
X/43-3	I	P 142		<u>201,83</u>	0	201,83	161	04	25	21/3

Česko-rakouské státní hranice
Österreichisch-tschechische Staatsgrenze

POPIS STÁTNIČ HŘANIC			Hřaniční úsek:		Část státních hranic:		až		bis		XI	
GRENZBESCHREIBUNG			Grenzabschnitt:		Grenzstrecke:							
Hřaniční znak Grenzzeichen	Polygonový bod číslo	Průběh státních hranic od předcházejícího hřaničního znaku Grenzverlauf vom vorhergehenden Grenzzeichen	Poloha k polygonové straně (y: vpravo+, vlevo-) Lage zur Polygonseite (y: rechts+, links-)		Vodorovná vzdálenost Horizontale Entfernung	Vrcholový úhel Polygonwinkel		Plán státních hranic list č. Grenzplan Blatt Nr.	Poznámky Anmerkungen			
			X	Y		°	'		"			
Číslo Nummer	Druh Art	Polygon- punkt Nummer	5	6	7	8		9	10			
X/43-4	I	P 142a	71,00	0	71,00	126	09	46				
1			5,11	+ 0,70								
2			8,71	- 2,16								
X/43-5	I		10,22	+ 1,41	10,32							
3			21,62	- 12,32								
X/43-6	I		24,08	- 23,09	28,15							
4			32,01	- 18,74								
5			38,39	- 22,87								
6			41,50	- 24,39								
7			46,73	- 25,26								
X/43-7	I		54,18	- 12,06	32,06							
8			56,38	- 22,93								

Strana:

Seite: 2

POPIS STÁTNIČ HHRANIC			Hraniční úsek: X		Část státních hranic: X/41-06			až XI		
GRENZBESCHREIBUNG			Grenzabschnitt:		Grenzstrecke:			bis		
Hraniční znak Grenzzeichen	Polygonový bod číslo	Průběh státních hranic od předcházejícího hraničního znaku	Grenzverlauf vom vorhergehenden Grenzzeichen	Poloha k polygonové straně (Y: vpravo+, vlevo-) Lage zur Polygonseite (Y: rechts+, links-)		Vodorovná vzdálenost Horizontale Entfernung	Vrcholový úhel Polygonwinkel		Plán státních hranic list č. Grenzplan Blatt Nr.	Poznámky Anmerkungen
				X m	Y m		°	'		
Číslo Numer	Druh Art	Polygon- punkt Nummer	4	5	6	7	8		9	10
X/43-8	I		střednice společného Valtického pотока přes lomové body 9 až 11	64,07	-27,83	18,61			21/3	
9				68,06	-18,35					
10				74,39	-16,95					
11			Mittelinie des gemeinsamen Franzensbaches über die Bruchpunkte 9 bis 11	81,34	-15,49					
XI	O	P 143	přímá čára - 11 až XI gerade Linie - 11 bis XI	90,51	0	38,39				


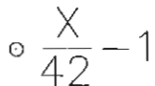
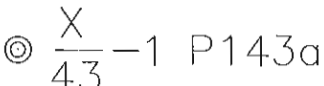
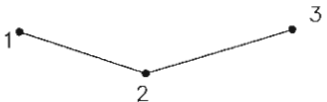


Strana:

Seite: 3

Erläuterungen zum Grenzplan

Der Grenzplan enthält die Darstellung der Staatsgrenzlinie, aller Grenzzeichen, Grenzpunkte und Polygonpunkte sowie wichtige topographische Einzelheiten in der Nähe der Staatsgrenzlinie. Die Namen der Staaten sind durch die Initialen "Ö" und "C" angegeben; die Namen der Gemeinden, der Bezirke und auf österreichischer Seite auch der Bundesländer sind voll ausgeschrieben.

Zeichenerklärung

	Staatsgrenzlinie
	Grenzzeichen
	Grenzzeichen identisch mit Polygonpunkt
	Bruchpunkt der Grenzlinie
	Böschung
	Fließrichtung

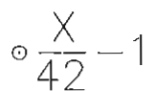
Vysvětlivky k plánu státních hranic

Plán státních hranic obsahuje znázornění čáry státních hranic, všech hraničních znaků, hraničních bodů a polygonových bodů jakož i důležité topografické podrobnosti v blízkosti čáry státních hranic. Názvy států jsou uvedeny iniciálami "C" a "Ö"; názvy obcí, okresů a na rakouské straně i spolkových zemí jsou vypsány v plném znění.

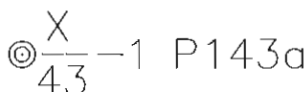
Vysvětlení značek



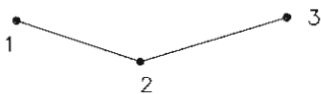
čára státních hranic



hraniční znak



hraniční znak totožný s polygonovým bodem



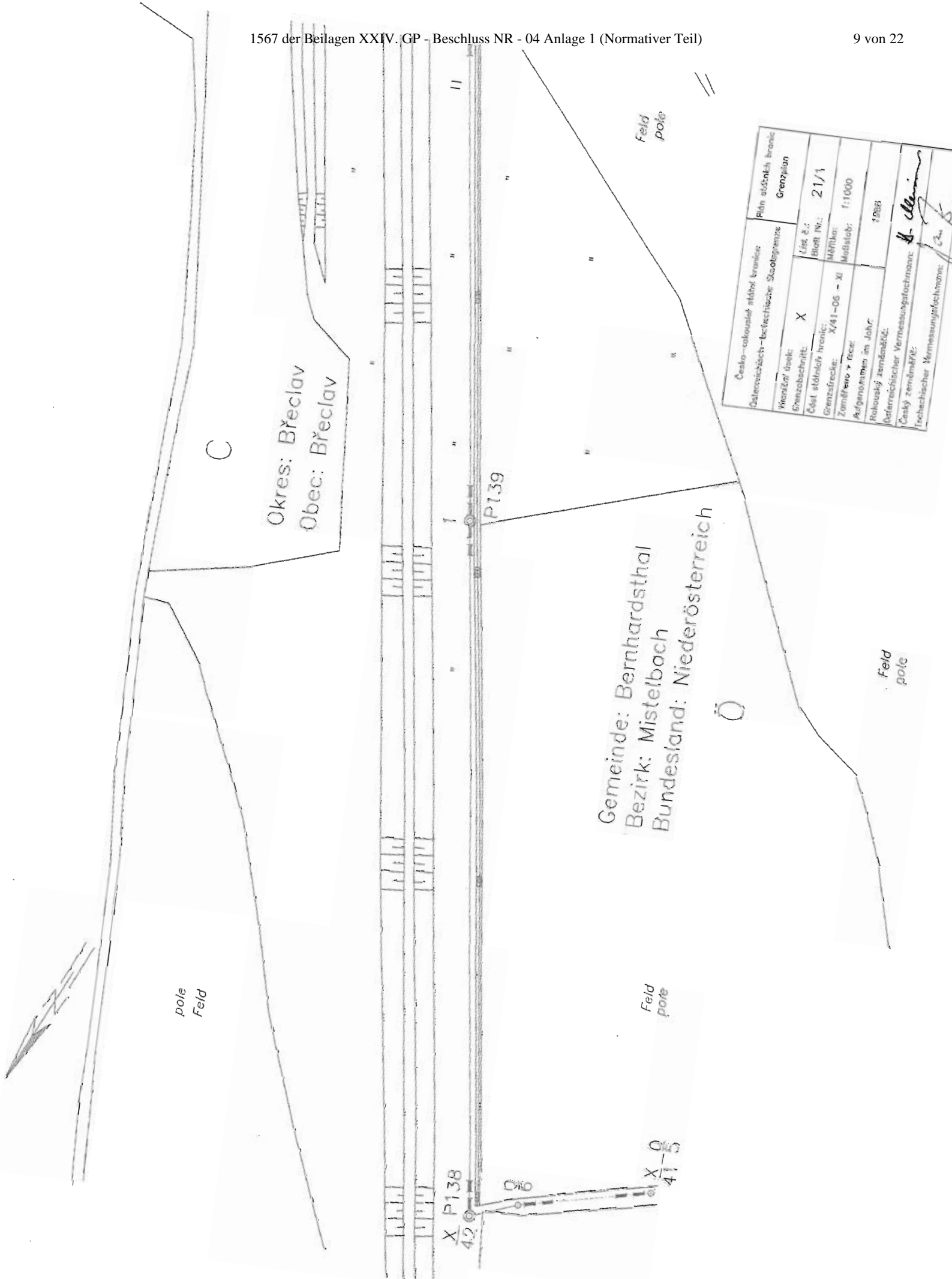
lomový bod čáry státních hranic



svah



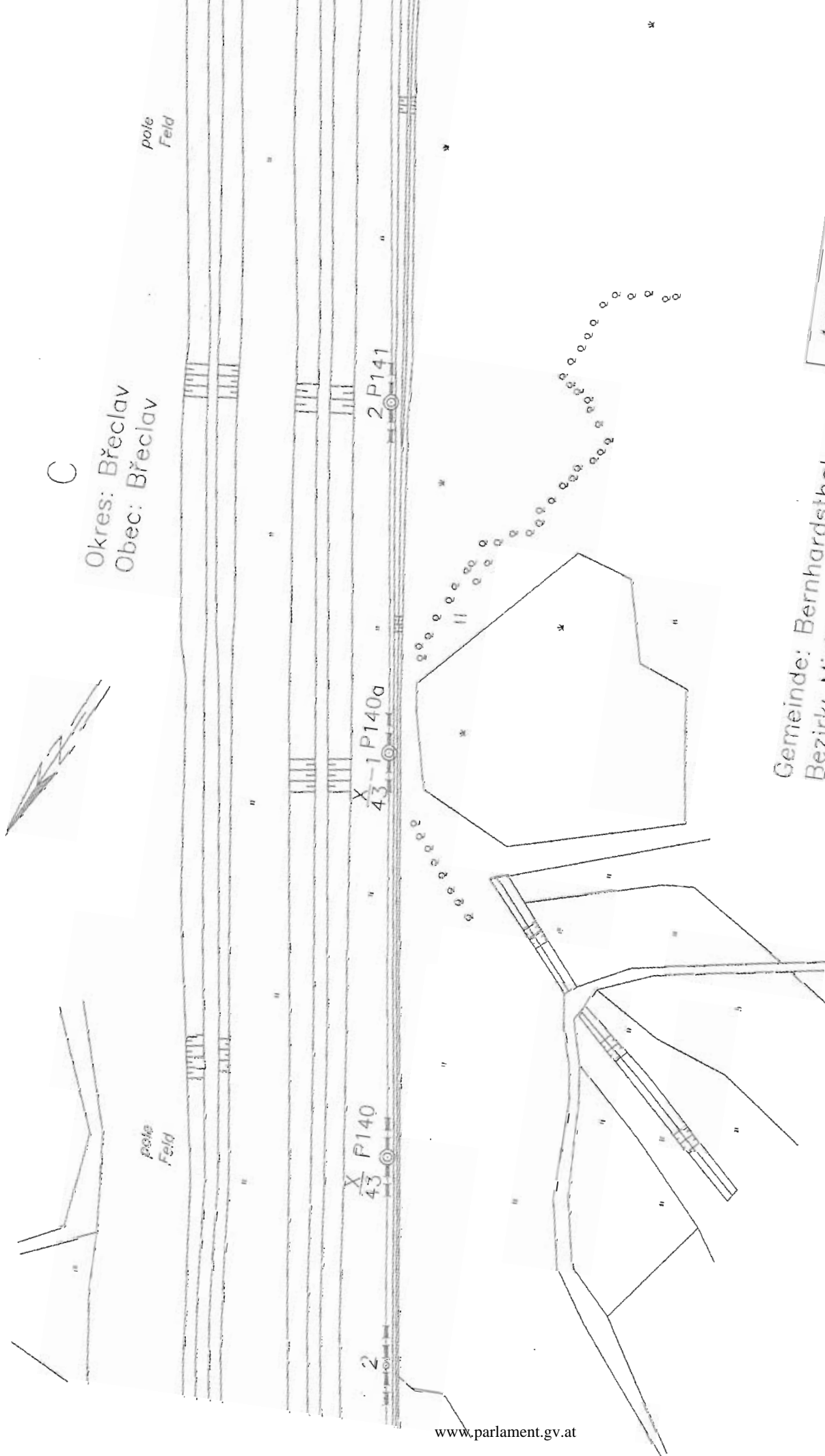
směr toku



Okres: Břeclav
Obec: Břeclav

Gemeinde: Bernhardsthal
Bezirk: Mistelbach
Bundesland: Niederösterreich

Česko-slovenská státní hranice	Rám státních hranic	Číslo státních hranic
Česko-slovensko-československá státní hranice	Státní hranice	21/1
Wonský újezd	X	21/1
Číslo státních hranic	Číslo státních hranic	21/1
Číslo státních hranic	Číslo státních hranic	21/1
Změřeno v roce	Měřítko	f:1000
Aufgenommen im Jahr	Mastab	1:1000
Relevanter Zermessungszeitpunkt	Relevanter Zermessungszeitpunkt	1968
Československý Zermessungsingenieur	Československý Zermessungsingenieur	H. Klein
Technischer Zermessungsingenieur	Technischer Zermessungsingenieur	



C

Okres: Břeclav
Obec: Břeclav

pole
Feld

pole
Feld

X 43 P140

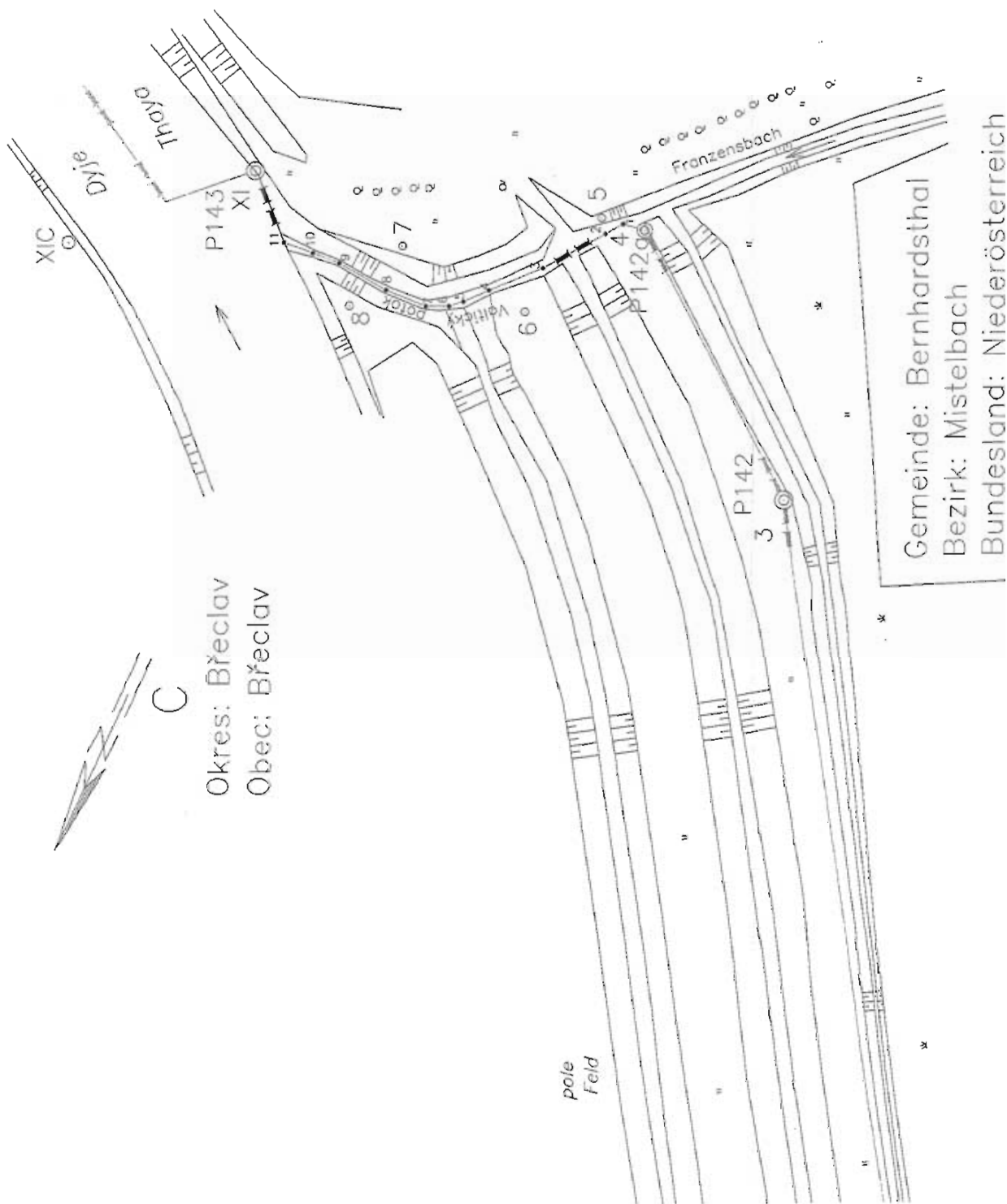
X 43-1 P140a

2 P141

Gemeinde: Bernhardsthal
Bezirk: Mistelbach
Bundesland: Niederösterreich

Ö

Česko-rahouská státní hranice	Přímá státní hranice	Grenzplan
Österreichisch-tschechische Staatsgrenze		
Hranici čísel:	Úst č.:	Blatt Nr.:
Grenznachrichtl.:	X	2 1/2
Číslo státní hranice:		Měřítko:
Grenzstecke:	X/41-06 - XI	1:1000
Zeměměřeno v roce:		Měřička:
Aufgezeichnet im Jahr:		1988
Řada měřičů:		
Österreichischer Vermessungsfachmann:		
Tschechischer Vermessungsfachmann:		



Česko-rokouské státní hranice Osterreichisch-tschechische Staatsgrenze	Plán státních hranic Grenzplan
Hranitní deska: Grenzabschnitt: X	List č.: 21/3 Blatt Nr.:
Část státních hranic: Grenzstrecke: X/41-06 - XI	Měřítko: 1:1000 Mastab: 1988
Zaměřeno v roce: Aufgenommen im Jahr:	
Rokouský záměrník: Osterreichischer Vermessungsfachmann:	
Český záměrník: Tschechischer Vermessungsfachmann:	

Erläuterungen zum Situationsplan

Der Situationsplan enthält die Darstellung des bisherigen und des neuen Verlaufes der Staatsgrenze, die Standorte und die Bezeichnungen der bisherigen und der neuen Grenzzeichen, die fortlaufenden Nummern der abgetrennten Gebietsteile und deren Flächenausmaße. Die Namen der Staaten sind durch die Initialen "Ö" und "C" angegeben; die Namen der Gemeinden, der Bezirke und auf österreichischer Seite auch der Bundesländer sind voll ausgeschrieben.

Zeichenerklärung



bisheriger Verlauf der Staatsgrenze



neuer Verlauf der Staatsgrenze

$\left(\frac{0}{2}\right)$

Bezeichnung des Grenzzeichens des bisherigen Verlaufes der Staatsgrenze

$\frac{X}{43}$

Bezeichnung des Grenzzeichens des neuen Verlaufes der Staatsgrenze








13 423 m²

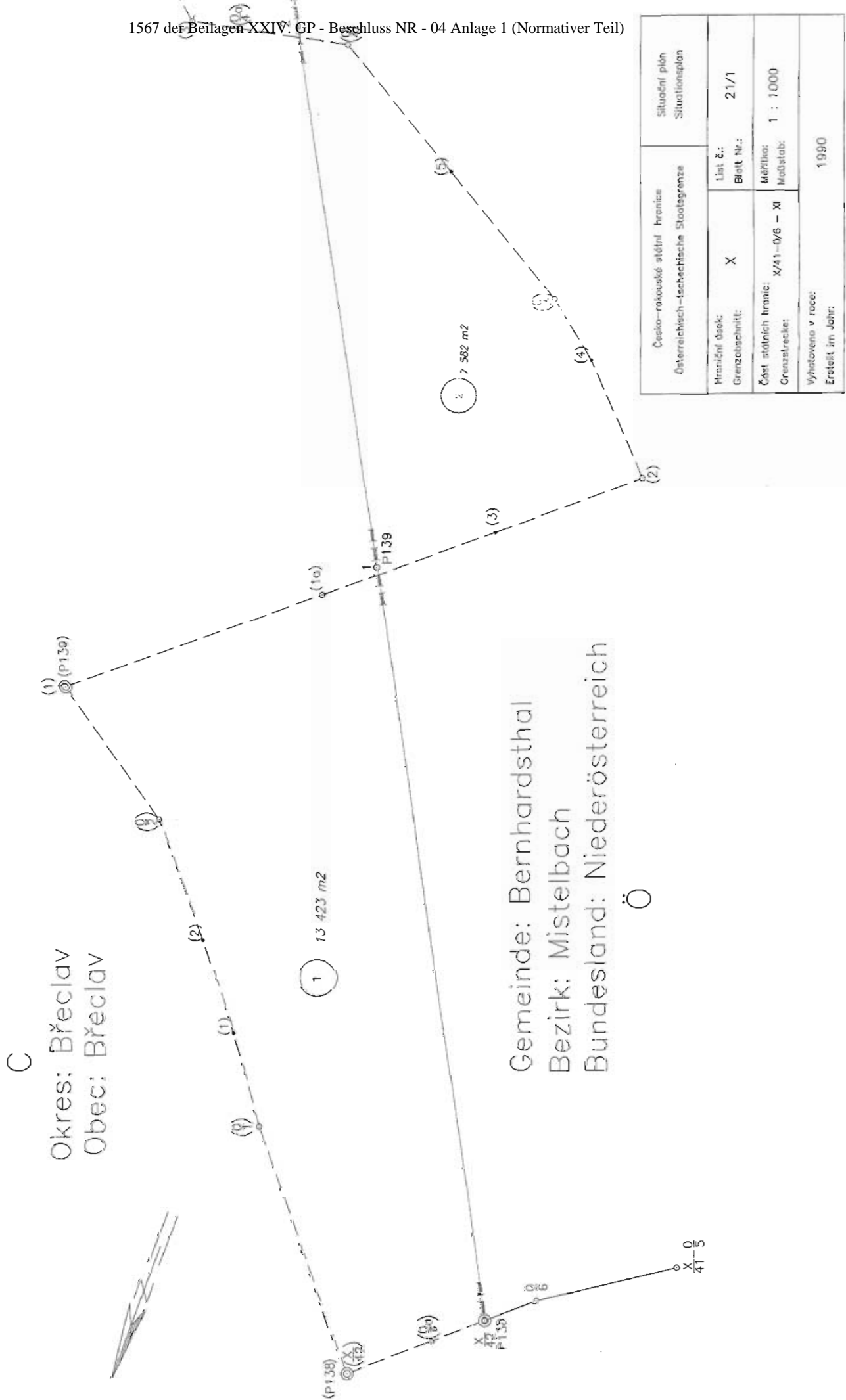
Nummer des abgetrennten Gebietsteiles mit Flächenausmaß

Vysvětlivky k situačnímu plánu

Situační plán obsahuje znázornění dosavadního a nového průběhu státních hranic, místa a označení dosavadních a nových hraničních znaků, pořadová čísla oddělených částí území a jejich plošných výměr. Názvy států jsou uvedeny iniciálami "C" a "Ö"; názvy obcí, okresů a na rakouské straně i spolkových zemí jsou vypsány v plném znění.

Vysvětlení značek

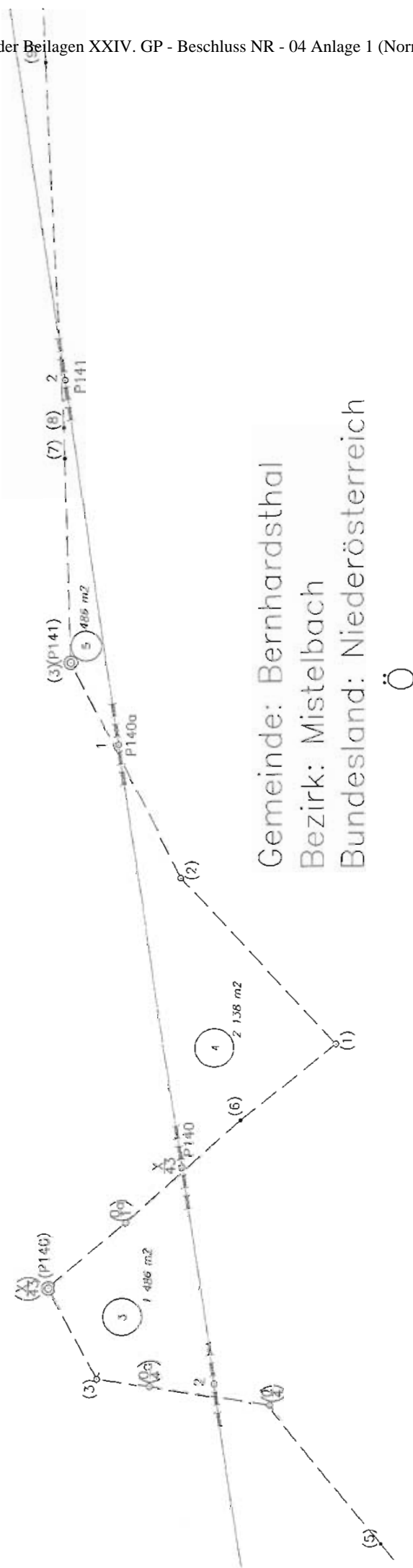
	dosavadní průběh státních hranic
	nový průběh státních hranic
	označení hraničního znaku dosavadního průběhu státních hranic
	označení hraničního znaku nového průběhu státních hranic
 13 423 m ²	číslo oddělené části státního území s plošnou výměrou



Česko-rakouské státní hranice Österreichisch-tschechische Staatsgrenze		Situční plán Situationsplan	
Hranizní úsek: Grenzabschnitt:	X	List č.: Blatt Nr.:	21/1
Část státních hranic: Grenzstricke:	X/41-0/6 - XI	Měřítka: Maßstab:	1 : 1000
Vyhotoveno v roce: Erstellt im Jahr:			1990

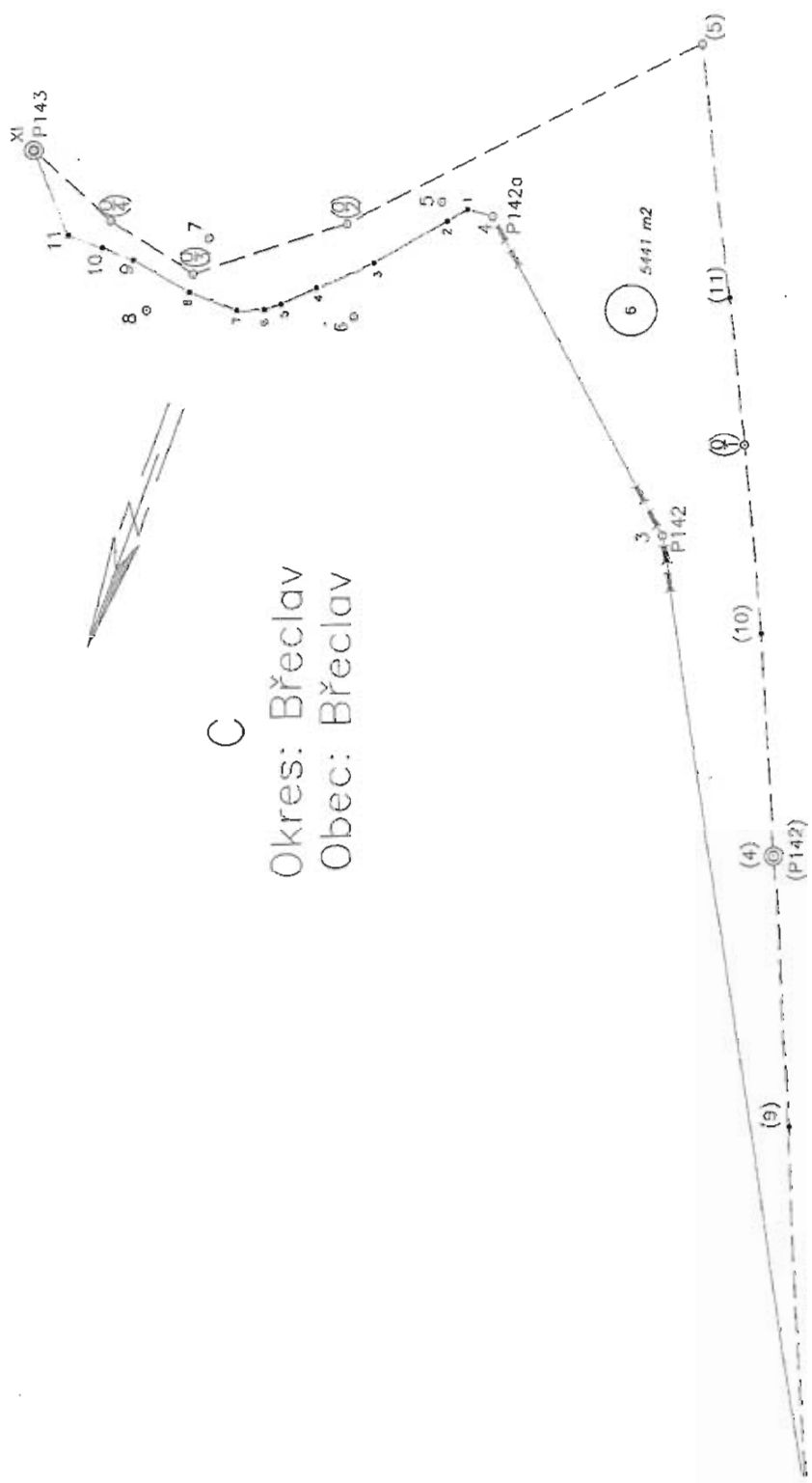


C
Okres: Břeclav
Obec: Břeclav



Gemeinde: Bernhardsthal
Bezirk: Mistelbach
Bundesland: Niederösterreich
Ö

Česko-řekouské státní hranice Osterreichisch-tschechische Staatsgrenze		Situční plán Situationsplan	
Hraniční úsek: Grenzabschnitt:	X	List č.: Blatt Nr.:	21/2
Část státních hranic: Grenzstrecke:	X/11-D/6 - XI	Měřítko: Maßstab:	1 : 1000
Výholeno v roce: Erstellt im Jahr:		1990	



Gemeinde: Bernhardsthal
Bezirk: Mistelbach
Bundesland: Niederösterreich

Ö

Česko- rakouské státní hranice Österreichisch- tschechische Staatsgrenze	Úst. č.:	Situaceční plán
	Blatt Nr.:	Situationsplan
Hraniční úsek: Grenzabschnitt:	X	Blatt z.: 21/3
Část státních hranic: Grenzabschnitte:	X/41-0/6 - XI	Měřítko: Mastab: 1 : 1000
Vyhotoveno v roce: Erstellt im Jahr:	1990	

ČESKO-RAKOUSKÉ STÁTNÍ HRANICE ÖSTERREICHISCH-TSCHECHISCHE STAATSGRENZE

SEZNAM PLOCH K SITUAČNÍMU PLÁNU Č. FLÄCHENVERZEICHNIS ZUM SITUATIONSPLAN NR.		21/1, 21/2, 21/3	
Hraniční úsek: Grenzabschnitt:		X	
Část území Gebietsteil	PLOCHA FLÄCHE		Poznámka Anmerkung
	oddělená od českého státního území vom tschechischen Staatsgebiet abgetrennt	oddělená od rakouského státního území vom österreichischen Staatsgebiet abgetrennt	
	m ²	m ²	
1	2	3	4
1		13 423	
2	7582		
3		1486	
4	2138		
5		486	
6	5441		
Součet Summe	15161	15 395	Rozdíl: Differenz: 234 m ²

**Erläuterungen zum Verzeichnis der Koordinaten
der Grenzzeichen, Grenzpunkte und Polygonpunkte
des neuen Verlaufs der Staatsgrenze**

In den einzelnen Spalten sind eingetragen:

- | | |
|-----------|---|
| Spalte 1: | Die Nummer des Grenzzeichens, des Grenzpunktes oder des Polygonpunktes |
| Spalte 2: | Der y-Wert im österreichischen sowie im tschechischen Koordinatensystem |
| Spalte 3: | Der x-Wert im österreichischen sowie im tschechischen Koordinatensystem |
| Spalte 4: | Höhe über Adria / Höhe über Balt nach Ausgleichung |
| Spalte 5: | Anmerkungen |

**Vysvětlivky k seznamu souřadnic hraničních znaků,
hraničních bodů a polygonových bodů
nového průběhu státních hranic**

V jednotlivých sloupcích jsou uvedeny:

- Sloupec 1: číslo hraničního znaku, hraničního bodu nebo polygonového bodu
- Sloupec 2: hodnota y v českém a rakouském státním souřadnicovém systému
- Sloupec 3: hodnota x v českém a rakouském státním souřadnicovém systému
- Sloupec 4: nadmořská výška Jadran / nadmořská výška Bpv
- Sloupec 5: poznámky

Hraniční úsek
Grenzabschnitt

X

Strana
Seite

1

Bod Punkt	Souřadnice Koordinaten		Nadmořská výška Jadran Höhe über Adria Nadmořská výška Bpv Höhe über Balt nach Ausgleichung	Poznámky Anmerkungen
	Rakouský systém M 34 v.F. Österreichisches System M34 ö.F. Český systém S - JTSK Tschechisches System S - JTSK			
Číslo	y	x		
	m	m	m	
1	2	3	4	5
X/41-05	40210.64	398439.90		
	584011.04	1215088.75		
X/41-06	40243.27	398465.62		
	583975.76	1215066.81		
X/42	40254.11	398476.86		P138
	583963.74	1215056.85		
X/42-1	40374.92	398293.46		P139
	583864.04	1215252.50		
X/42-2	40462.21	398161.91		
	583791.90	1215392.91		
X/43	40494.28	398114.08		P140
	583765.34	1215444.00		
X/43-1	40556.94	398020.67		P140a
	583713.44	1215543.78		
X/43-2	40610.75	397939.73		P141
	583668.96	1215630.18		
X/43-3	40723.01	397772.01		P142
	583576.02	1215809.31		
X/43-4	40779.50	397729.00		P142a
	583 524.66	1215858.32		
1	40784.60	397729.78		střed potoka Mitte des Baches
	583519.50	1215858.11		
X/43-5	40789.70	397730.56		
	583514.35	1215857.90		
2	40787.24	397733.55		střed potoka Mitte des Baches
	583516.46	1215854.66		
3	40796.72	397746.97		střed potoka Mitte des Baches
	583505.55	1215842.37		
X/43-6	40796.00	397758.00		
	583505.04	1215831.34		
4	40804.84	397756.08		střed potoka Mitte des Baches
	583496.47	1215834.22		
5	40809.78	397761.86		střed potoka Mitte des Baches
	583490.92	1215829.03		
6	40812.33	397764.20		střed potoka Mitte des Baches
	583488.13	1215826.98		
7	40817.10	397766.52		střed potoka Mitte des Baches
	583483.13	1215825.21		
X/43-7	40828.01	397756.00		
	583473.45	1215836.86		
8	40827.01	397767.05		střed potoka Mitte des Baches
	583473.22	1215825.78		
X/43-8	40832.99	397773.94		
	583466.52	1215819.60		
9	40839.51	397765.98		střed potoka Mitte des Baches
	583460.92	1215828.23		
10	40845.98	397766.45		střed potoka Mitte des Baches
	583454.44	1215828.48		

Die Vermessungsfachleute der „Ständigen Österreichisch – Tschechischen Grenzkommission“ haben diese technische Unterlage für die Änderung des Staatsgrenzverlaufes verfaßt, überprüft und in Ordnung befunden.

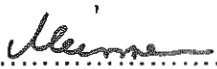
Měřičtí odborníci „Stálé česko – rakouské hraniční komise“ vyhotovili a přezkoušeli tento technický podklad změn průběhu státních hranic.

Wien, am 24. November 2010

Ve Vídni, dne 24. listopadu 2010

Der österreichische
Vermessungsfachmann:

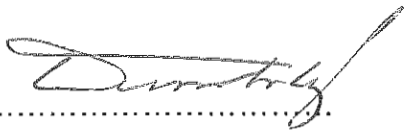
Rakouský měřický odborník:


.....

Dipl.-Ing. Helmut Meissner

Der tschechische
Vermessungsfachmann:

Český měřický odborník:


.....

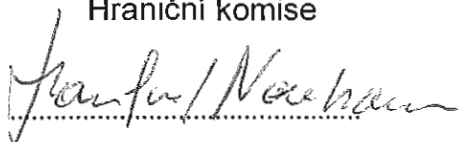
Ing. Jiří Černohorský

Prag, am 15. Dezember 2010

V Praze, dne 15. prosince 2010

Der Vorsitzende der
österreichischen Delegation
der Grenzkommission


Předseda
rakouské delegace
Hraniční komise


.....

Dipl.- Ing. Manfred Neubauer

Der Vorsitzende der
tschechischen Delegation
der Grenzkommission

Předseda
české delegace
Hraniční komise


.....

Bc. Ladislav Heythum

